

**CÔNG TY TNHH YAMAHA
MOTOR VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 018-B646/TTNL/YMVN

Hà Nội, ngày 26 tháng 12 năm 2019

**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
CÔNG VĂN ĐẾN**

Số: 8136
Ngày: 27/12/19
Người nhận:
File lưu:

Kính gửi: Cục Đăng kiểm Việt Nam

Thực hiện thông tư 59/2018/TT-BGTVT ngày 17/12/2018 của Bộ Giao thông Vận tải về dán nhãn năng lượng đối với xe mô tô, xe gắn máy sản xuất, lắp ráp và nhập khẩu, Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam xin gửi tới Cục Đăng kiểm Việt Nam bản công khai mức tiêu thụ nhiên liệu của kiểu loại xe kèm theo văn bản này như sau:

Nhãn hiệu	Tên Thương mại	Mã kiểu loại (Số loại)	Mức tiêu thụ nhiên liệu
YAMAHA	-	NVX – B646	2,15 lít/100km

Trân trọng./.

Hà Nội, ngày 26 tháng 12 năm 2019

Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam



Sugiyama Motoyuki

Giám đốc bộ phận

Kỹ thuật sản phẩm

BẢN CÔNG KHAI MỨC TIÊU THỤ NHIÊN LIỆU CỦA KIỂU LOẠI XE

1. Thông tin chung

- 1.1. Tên cơ sở sản xuất/ nhập khẩu: Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam.
- 1.2. Địa chỉ: Xã Trung Giã, huyện Sóc Sơn, Hà Nội.
- 1.3. Loại xe phương tiện: Xe mô tô 2 bánh/~~Xe gắn máy 2 bánh~~/loại xe khác⁽⁺⁾:
- 1.4. Nhãn hiệu: YAMAHA.
- 1.5. Tên thương mại: -
- 1.6. Mã kiểu loại (Số loại): NVX – B646.
- 1.7. Số giấy chứng nhận⁽²⁾: 0231/VAQ06-01/19-00.
- 1.8. Số Báo cáo thử nghiệm tiêu thụ nhiên liệu số: 3228/NETC-M/19/C ngày: 22/11/2019.

2. Thông số kỹ thuật của Xe

- 2.1. Khối lượng bản thân: 117 kg
- 2.2. Khối lượng toàn bộ lớn nhất: 270 kg
- 2.3. Động cơ
 - 2.3.1. Kiểu động cơ: YAMAHA E3Y6E Loại động cơ: Xăng, 4 kỳ, 1 xi lanh, làm mát bằng chất lỏng.
 - 2.3.2. Thể tích làm việc (Dung tích xy lanh): 124,7 cm³.
 - 2.3.3. Công suất lớn nhất/số vòng quay: 8,8/8.000 kW/rpm
- 2.4. Hệ thống cung cấp nhiên liệu: ~~Chế hòa khí~~/ phun nhiên liệu/~~khác~~⁽¹⁾
- 2.5. Hộp số
 - 2.5.1. Điều khiển: ~~Cơ khí~~/Tự động⁽¹⁾
 - 2.5.2. Số lượng tỷ số truyền: Vô cấp.
 - 2.5.3. Tỷ số truyền từng cấp số: \.
- 2.6. Tỷ số truyền cuối cùng: 10,769.
- 2.7. Lốp
 - 2.7.1. Ký hiệu cỡ lốp trực 1: 110/80-14M/C 53P áp suất lốp: 200 kPa
 - 2.7.2. Ký hiệu cỡ lốp trực 2: 140/70-14M/C 62P áp suất lốp: 225 kPa

2.8. Vận tốc thiết kế lớn nhất do cơ sở sản xuất quy định: 97 km/h

3. Công khai mức tiêu thụ nhiên liệu

3.1. Chu trình thử: ~~TCVN 7357:2010/TCVN 7358:2010/TCVN 9726:2013/~~.⁽¹⁾

3.2. Mức tiêu thụ nhiên liệu công khai: 2,15 l/100 km

4. Mẫu nhãn năng lượng công khai



5. Ghi chú (nếu có):

Hà Nội, ngày 26 tháng 12 năm 2019.
Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam



Sugiyama Motoyuki
Giám đốc bộ phận
Kỹ thuật sản phẩm

Ghi chú:

(1) Gạch ngang phần không áp dụng.

(2) Đối với xe sản xuất, lắp ráp: số giấy chứng nhận kiểu loại

Đối với xe nhập khẩu: số giấy chứng nhận cấp cho xe nhập khẩu thử nghiệm

Số (No): 3228 /NETC-M/19/C



BÁO CÁO THỬ NGHIỆM KHÍ THẢI VÀ TIÊU THỤ NHIÊN LIỆU
XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY

(Test report of emission and fuel consumption from Motorcycles and Mopeds)

Theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về khí thải mức 3 đối với xe mô tô hai bánh
sản xuất, lắp ráp và nhập khẩu mới và Thông tư số 59/2018/TT-BGTVT

(according to National technical regulation on the third level of gaseous pollutants emission
for new assembled, manufactured and imported two-wheeled motorcycles and Circular No 59/2018/TT-BGTVT)

QCVN 77 : 2014/BGTVT

Nhãn hiệu xe (Make/ mark)	: YAMAHA
Loại xe (Vehicle category)	: Mô tô hai bánh (L3)
Kiểu loại xe (số loại) (Vehicle type/ model)	: NVX-B646
Số lượng mẫu (Amount of samples)	: 01
Cơ sở sản xuất (Manufacturer)	: Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam

Mục lục:
(Structure of report)

1. Xe (Motorcycles/ mopeds/ ...)
2. Động cơ (Engines)
3. Kiểm tra khí thải và tiêu thụ nhiên liệu
(Emission and Fuel consumption test)
4. Chú ý (Remark)
5. Giấy đề nghị thử nghiệm (Testing proposal)
6. Phụ lục (Annex)

Địa chỉ (Address): Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel.: +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228 *N*

Fax.: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

BÁO CÁO THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)



Số (No): 3228 /NETC-M/19/C

1. Xe (Motorcycles)	
1.1. Nhãn hiệu xe (Make/ mark) :	YAMAHA
1.2. Loại xe (Category) :	Mô tô hai bánh (L3)
1.3. Kiểu loại xe (Số loại) (Vehicle Type) :	NVX-B646
1.4. Số nhận dạng xe (VIN) :	RLCSED320KY000101
1.5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất (Manufacturer's name and address) :	Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam; Xã Trung Giã, huyện Sóc Sơn, Hà Nội
Tên và địa chỉ cơ sở lắp ráp (Assembler's name and address) :	Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam; Lô 59-68, Khu Công nghiệp Nội Bài, Sóc Sơn, Hà Nội
1.6. Khối lượng bản thân xe (Unladen weight of vehicle) :	117 kg
1.7. Khối lượng chuẩn của xe (Reference weight of vehicle) :	192 kg
1.8. Khối lượng lớn nhất của xe (Maximum weight of vehicle) :	270 kg
1.9. Hộp số (Gear-box) :	
1.9.1. Điều khiển (Control) :	Tự động (Automatic)
1.9.2. Số lượng tỷ số truyền (Number of gear ratios) :	Vô cấp
1.9.3. Tỷ số truyền của hộp số (Gear ratio) :	2,384 ÷ 0,749
Số 1 (First gear) :	\
Số 2 (Second gear) :	\
Số 3 (Third gear) :	\
Số 4 (Fourth gear) :	\
Số 5 (Fifth gear) :	\
Số 6 (Sixth gear) :	\
1.10. Tỷ số truyền cuối cùng (Final drive ratio) :	10,769
1.11. Lớp (Tires):	
- Ký hiệu kích cỡ lốp (Dimensions of tires) :	Trước: 110/80 - 14M/C 53P Sau: 140/70 - 14M/C 62P
- Áp suất lốp (Tire pressure) :	Trước: 200 kPa Sau: 225 kPa
1.12. Vận tốc thiết kế lớn nhất do nhà sản xuất quy định (Maximum design speed specified by the manufacturer) :	97 km/h

Địa chỉ (Address): Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel. : +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228

Fax: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

Số (No): 3228 /NETC-M/19/C

2. Động cơ (Engines)	
2.1. Tên thương mại / Nhãn hiệu (Make/ Mark) :	YAMAHA
2.2. Kiểu loại động cơ (Số loại) (Type) :	E3Y6E
2.3. Số động cơ (Engine number) :	E3Y6E-000141
2.4. Số kỳ (Cycle) :	4 kỳ (four-stroke)
2.5. Dung tích xi lanh (Cylinder capacity) :	124,7 cm ³
2.6. Số lượng và bố trí các xi lanh (Number and arrangement of cylinders) :	1 xi lanh
2.7. Thiết bị chống ô nhiễm bổ sung (nếu có) (Additional anti-pollution devices) (if any) :	
- Bộ chuyển đổi xúc tác (Catalytic Converter) :	Lắp trong ống xả
- Cảm biến Oxy (Oxygen sensor) :	Lắp trên ống dẫn khí thải
- Phun không khí phụ (Secondary Air Injection) :	
- Hộp Các-bon (Canister) :	
2.8. Hệ thống cung cấp nhiên liệu (Air intake and fuel feed) :	
2.8.1. Bảng bộ chế hoà khí (by carburator(s)) :	
- Tên thương mại/ Nhãn hiệu (Make/ Mark) :	
- Kiểu (Type) :	
2.8.2. Bảng hệ thống phun nhiên liệu (by injection) :	
- Bơm nhiên liệu (Pump) :	
+ Tên thương mại/Nhãn hiệu (Make/Mark):	AISAN
+ Kiểu (Type) :	B65
- Vòi phun (Injector) :	
+ Tên thương mại/ Nhãn hiệu (Make/ Mark) :	
+ Kiểu (Type) :	
+ Mô tả chung (General description) :	
2.9. Nhiên liệu thử nghiệm, bao gồm nhãn hiệu và đặc tính nhiên liệu (Testing fuel including mark and specification for)	RON 95-IV
2.10. Tốc độ không tải nhỏ nhất (Idling speed) :	1600 ± 100 rpm
2.11. Tốc độ tại công suất lớn nhất (Engine speed at maximum power) :	8000 rpm
2.12. Công suất lớn nhất (Maximum power) :	8,8 kW

Địa chỉ (Address) : Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel. : +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228 *AL*

Fax: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

Số (No): 3228 /NETC-M/19/C

3. Kiểm tra khí thải và tiêu thụ nhiên liệu (Emission and Fuel consumption test) :

3.1. Quy chuẩn áp dụng (Applied regulation) : QCVN 77:2014/BGTVT (TCVN 9726:2013)

3.2. Kết quả kiểm tra (Test results) :

3.2.1. Phép thử loại I (Type I test) :

Khí thải (Gaseous pollutants)	Giá trị giới hạn - Euro 3 (Limits)	Kết quả (Results)				Kết luận (Conclusion)
		Lần 1 (No.1)	Lần 2 (No.2)	Lần 3 (No.3)	Trung bình (Mean)	
CO (g/km)	2,62	0,813	/	/	0,813	Đạt (Pass)
HC (g/km)	0,75	0,181	/	/	0,181	Đạt (Pass)
NOx (g/km)	0,17	0,025	/	/	0,025	Đạt (Pass)
HC + NOx (g/km)	/	/	/	/	/	/
CO ₂ (g/km)	/	47,261	/	/	47,261	/
Quãng đường chạy (km)	/	7,809	/	/	7,809	/
Lượng nhiên liệu tiêu thụ (l)	/	0,168	/	/	0,168	/
Mức tiêu thụ nhiên liệu (l/100 km)	/	2,148	/	/	2,148	/

3.2.2. Phép thử loại II (Type II test):

3.2.2.1. Tại tốc độ không tải thường (At normal idle speed) :

CO: 0,45 % thể tích (% in volume)

CO₂: 13,99 % thể tích (% in volume)

Nhiệt độ dầu bôi trơn động cơ khi đo (Engine oil temperature when measuring): 62°C

Tốc độ động cơ khi đo (Engine speed when measuring): 1598 rpm

3.2.2.2. Tại tốc độ không tải cao (At high idle speed) :

CO: 0,00 % thể tích (% in volume)

CO₂: 14,6 % thể tích (% in volume)

Nhiệt độ dầu bôi trơn động cơ khi đo (Engine oil temperature when measuring): 63°C

Tốc độ động cơ khi đo (Engine speed when measuring): 2616 rpm

Địa chỉ (Address): Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel.: +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228

Fax: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

3.2.3. Phép thử bay hơi nhiên liệu (Evaporative fuel test):

Phép đo (Test)	Phương pháp thử (test method)		Giá trị giới hạn (limit)	Kết luận (Conclusion)
	Buồng kín (SHED)	Bẫy hộp các bon (carbon canister trap)		
Bay hơi từ thùng nhiên liệu (g/lần thử) (tank breath loss (g/test))	0,8966	/	-	/
Bay hơi do xe ngâm nóng (g/lần thử) (hot soak loss (g/test))	0,2426	/	-	/
Tổng lượng nhiên liệu bay hơi (g/lần thử) (total loss of evaporative fuel (g/test))	1,1392	/	2	Đạt (Pass)

4. Chú ý (Remark):

- Kết quả kiểm tra trong mục 3.2 chỉ đúng cho xe mẫu có số nhận dạng và số động cơ nêu trong báo cáo này (the results of the test in item 3.2 refer exclusively to sample vehicle with VIN and engine number mentioned in this report)
- Báo cáo thử nghiệm này bao gồm cả bản đăng ký thông số kỹ thuật chính kèm theo (This test report includes the enclosed document of essential characteristics)

5. Giấy đề nghị thử nghiệm (Testing proposal): \

Hà Nội, ngày 22 tháng 11 năm 2019
(Ha Noi, date 22 November 2019)

GIÁM ĐỐC
(Director)



NGUYỄN ĐÔNG PHONG

Được lập theo BM.01-TT.18, ban hành ngày 01/07/2015, phiên bản 01.00

Địa chỉ (Address): Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel.: +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228

Fax.: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

PHỤ LỤC. ẢNH MẪU THỬ NGHIỆM



Địa chỉ (Address): Liên Ninh - Thanh Trì - Hà Nội - Việt Nam

Tel.: +84.436893108

Email: netc@vr.org.vn

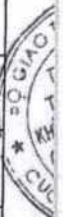
Fax.: +84.436893109

Website: www.vr.org.vn

Số hồ sơ (File numbers): 3228 *VR*

Bản khai các đặc điểm chủ yếu của mô tô sản xuất lắp ráp và thông tin liên quan đến việc kiểm tra khí thải theo tiêu chuẩn QCVN 77:2014/BGTVT, Mức EURO 3
(Particulars on essential characteristics of the motorcycles and information concerning the emission test according to the QCVN 77:2014/BGTVT, EURO 3 level)

TT (No.)	Tên các hạng mục (Items)	Kê khai, mô tả chi tiết (Details)
(1)	(2)	
1	Xe (Motorcycle/Moped)	Xe mô tô hai bánh
1.1	Nhãn hiệu (Mark)	YAMAHA
1.2	Kiểu loại xe (Số loại) (Vehicale Type)	NVX - B646
1.3	Số nhận dạng xe (Vin)	RLCSED320KY000101
1.4	Số động cơ (Engine number)	E3Y6E-000141
1.5.	Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất (Name and address of manufacturer)	Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam Trung Giã, Sóc Sơn, Hà Nội
1.6.	Tên và địa chỉ xưởng lắp ráp (Name and address of assembly plant):	Công ty TNHH Yamaha Motor Việt Nam Lô 59-68, KCN Nội Bài, Sóc Sơn, Hà Nội
1.7.	Khối lượng bản thân của xe (Unladen weight of vehicle):	117 kg
1.8.	Khối lượng lớn nhất của xe (Maximum weight of vehicle):	270 kg
1.9.	Hộp số (Gear-box):	
1.9.1	Điều khiển (Control) Cơ khí/ Tự động (Manual / automatic):	Tự động
1.9.2.	Số lượng tỷ số truyền (Number of gear ratios)	N.A.
1.9.3.	Tỷ số truyền của hộp số (Gear ratio)	2.384~0.749
1.10.	Tỉ số truyền cuối cùng (Final drive ratio):	56/16 x 40/13 = 10.769
1.11.	Lốp (Tyres)	
1.11.1	Ký hiệu kích cỡ lốp (Dimensions):	Trước: 110/80-14M/C 53P, áp suất lốp trước: 200 kPa Sau: 140/70-14M/C 62P áp suất lốp sau: 225 kPa
1.11.2.	Chu vi vòng lăn động lực học (Dynamic rolling circumference)	Trước: 1598 mm Sau: 1664 mm
1.12.	Vận tốc thiết kế lớn nhất do cơ sở sản xuất quy định (Maximum design speed specified by the manufacturer):	97 km/h
2	Động cơ (Engines)	



2.1	Mô tả động cơ (Description of Engine)	
2.1.1.	Nhãn hiệu (Make/Mark):	YAMAHA
2.1.2.	Số loại (Type)	E3Y6E
2.1.3.	Số kỳ (Cycle):	4 kỳ
2.1.4.	Số lượng và bố trí các xy lanh (Number and arrangement of cylinders):	Xy lanh đơn, nằm ngang
2.1.5.	Đường kính xy lanh (Bore):	52 mm
2.1.6.	Hành trình pit-tông (Stroke):	58,7 mm
2.1.7.	Dung tích xi lanh (Cylinder capacity)	124,7 cm ³
2.1.8.	Tỷ số nén (Compression ratio):	11,2: 1
2.1.9	Các bản vẽ mô tả buồng cháy, bản vẽ pít tông bao gồm cả vòng găng (xéc măng) (Drawings of the combustion chamber and of the piston, including the piston rings):	Drawing <u>Fig.4.3.1.5.</u>
2.1.10.	Hệ thống làm mát (System of cooling):	Làm mát bằng chất lỏng
2.1.11.	Hệ thống bôi trơn (động cơ hai kỳ, bôi trơn riêng biệt hoặc bôi trơn bằng hỗn hợp nhiên liệu -dầu bôi trơn) (System of lubrication (two-stroke engines - separate or by mixture)):	-
2.1.12.	Thiết bị tuần hoàn khí các te động cơ (nếu có - mô tả và vẽ sơ đồ) (Device for recycling crank-case gases (if any, description and diagrams)):	Drawing <u>Fig.4.3.12.1.</u>
2.1.13.	Bộ lọc không khí: Bản vẽ hoặc nhãn hiệu và kiểu) (Air filter: drawings, or makes and types):	Drawing <u>Fig.4.3.8.3.2.</u>
2.2.	Thiết bị chống ô nhiễm bổ sung (nếu có, và nếu không được nêu ở mục khác): mô tả và vẽ sơ đồ (Additional Anti-pollution Devices (if any, and if not covered by another heading): Description and diagrams):	Bộ xử lý xúc tác và cảm biến Oxy
2.2.1	Thiết bị chống ô nhiễm do khí thải phát ra từ ống xả: mô tả và vẽ sơ đồ (Additional Anti-pollution Devices for tailpipe emission): Description and diagrams	1. Bộ xử lý xúc tác: - Số lượng bộ xử lý xúc tác: 01 - Vị trí: Phần hàn giữa ống gom khí thải và ống khuếch tán - Kích thước: Ø53,5±0,5mm dài 100±1,0mm - Số lượng khoang: 300cell/in ² 2. Cảm biến Oxy <u>Fig.4.3.12.2.1</u>



LỚN
 ỨNG
 HỮU
 HẤP
 NH
 ĐU
 ĐÁN



2.2.2	Hệ thống chống ô nhiễm do bay hơi nhiên liệu. Mô tả chi tiết hoàn chỉnh các thiết bị và trạng thái điều chỉnh của chúng: (<i>Evaporative emission control system. Complete detailed description of the devices and their state of tune</i>)		N.A.
2.2.2.1	Bản vẽ hệ thống kiểm soát bay hơi (<i>Drawing of the evaporative control system</i>)		N.A.
2.2.2.2	Bản vẽ hộp các bon (nếu lắp) (<i>Drawing of the carbon canister, if fitted</i>)		N.A.
2.2.2.3	Bản vẽ thùng nhiên liệu có chỉ rõ dung tích và vật liệu (<i>Drawing of the fuel tank with indication of capacity and material</i>)		Dung tích 4.6 lít Drawing <u>Fig.4.3.3.2.</u>
2.2.2.4	Sơ đồ lắp đặt thùng nhiên liệu trên xe có chỉ rõ kiểu lắp đặt (kiểu lộ/ kiểu ẩn) (<i>Diagram of the fuel tank on vehicle with indication of fitting method (exposure/ hidden)</i>)		Kiểu ẩn Drawing <u>Fig.1.</u>
2.2.2.5	Vật liệu chế tạo các ống dẫn nhiên liệu (<i>Fuel hose material</i>)		FKM, NBR, VINYLON BRAID, CR
2.3.	Hệ thống nạp không khí và cung cấp nhiên liệu (<i>Air Intake and Fuel Feed</i>):		
2.3.1.	Mô tả và vẽ sơ đồ của hệ thống nạp không khí và các phụ kiện của nó (khuang không khí để giảm dao động không khí nạp, thiết bị sấy, hệ thống nạp không khí phụ v.v...) (<i>Description and diagrams of air intakes and their accessories (dashpot, heating device, additional air intakes, etc.)</i>)		Drawing <u>Fig.4.3.8.3.</u>
2.3.2	Cung cấp nhiên liệu (<i>Fuel feed</i>):		
2.3.2.1.	Bảng bộ chế hoà khí (<i>by carburetor (s)</i>)		N.A.
2.3.2.1.1.	Nhãn hiệu (<i>Make</i>):		N.A.
2.3.2.1.2.	Kiểu (<i>Type</i>):		N.A.
2.3.2.1.3.	Các thông số chỉnh đặt (<i>Settings</i>)		N.A.
2.3.2.1.3.1.	Zíc lơ (<i>Jets</i>):		N.A.
2.3.2.1.3.2.	Họng khuếch tán (<i>Venturis</i>)	Hoặc đường đặc tính cung cấp nhiên liệu theo lưu lượng không khí (<i>or curve of fuel delivery plotted</i>)	N.A.
2.3.2.1.3.3	Mức nhiên liệu trong buồng phao (<i>Float - chamber level</i>)		N.A.
2.3.2.1.3.4.	Khối lượng phao (<i>Weight of float</i>):		N.A.

2.3.2.1.3.5.	Kim phao (<i>Float needle</i>)	N.A.
2.3.2.1.4.	Bướm gió (<i>Choke</i>)	N.A.
	Thông số chỉnh đặt đóng bướm gió (<i>Closure setting</i>):	N.A.
2.3.2.1.5.	Bơm cung cấp nhiên liệu (<i>Feed pump</i>):	N.A.
	Áp suất (<i>Pressure</i>):	
	hoặc đường đặc tính (<i>or characteristic diagram</i>):	
2.3.2.2.	Bảng vòi phun nhiên liệu (<i>By injector</i>):	Có
2.3.2.2.1.	Bơm nhiên liệu (<i>Pump</i>):	Có
2.3.2.2.1.1.	Nhãn hiệu (<i>Make</i>):	AISAN
2.3.2.2.1.2.	Kiểu (<i>Type</i>):	B65
2.3.2.2.1.3.	Lượng cung cấp trên một hành trình (<i>Delivery per stroke</i>):	N.A.
2.3.2.2.1.4.	hoặc đường đặc tính (<i>or characteristic diagram</i>):	N.A.
2.3.2.2.2.	Vòi phun (<i>Injector(s)</i>):	Có
2.3.2.2.2.1	Nhãn hiệu (<i>Make</i>):	N.A.
2.3.2.2.2.2.	Kiểu (<i>Type</i>):	N.A.
2.3.2.2.2.3.	Áp suất hiệu chuẩn (<i>Calibration pressure</i>):	N.A.
	hoặc đường đặc tính (<i>or characteristic diagram</i>)	Drawing (<i>Fig.4.3.4.3.3.</i>)
2.4.	Thời gian đóng mở van (xúp páp) (<i>Valve Timing</i>)	
2.4.1.	Đối với hệ thống đóng mở bằng van (<i>Distribution by valves</i>)	
2.4.1.1.	Thời gian đóng mở van cơ khí (<i>Timing for mechanically operated valves</i>):	
2.4.1.1.1.	Chiều cao nâng lớn nhất của van và các góc đóng và mở van tính theo điểm chết (<i>Maximum lift of valves and angles of opening and closing in relation to dead centres</i>):	<ul style="list-style-type: none"> - Nạp: Độ nâng 6 mm (dưới 6000 v/ph) 6.3mm (trên 6000 v/ph) - Xả: Độ nâng 6.08 mm - Nạp: Mở trước điểm chết trên 18° (dưới 6000 v/ph) Mở trước điểm chết trên 27° (trên 6000 v/ph) - Nạp: Đóng sau điểm chết dưới 38° (dưới 6000 v/ph) Đóng sau điểm chết dưới 61° (trên 6000 v/ph) - Xả: Mở trước điểm chết dưới 52° - Xả: Đóng sau điểm chết trên 18°



2.4.1.1.2.	Thông số chuẩn và/hoặc khe hở chỉnh đặt (Reference and/ or Setting clearance):	Nạp: 0.1 - 0.14 mm Xả: 0.21 - 0.25 mm
2.4.2	Đổi với hệ thống đóng mở bằng cửa (Distribution by ports):	N.A.
2.4.2.1.	Thể tích khoang các te khi pit tông ở điểm chết trên (Volume of crank-case cavity with piston at TDC):	N.A.
2.4.2.2.	Mô tả các van lưỡi gà, nếu có (bằng bản vẽ có ghi kích thước) (Description of reed valves if any (with dimensioned drawing)):	N.A.
2.4.2.3.	Mô tả (bằng bản vẽ có ghi kích thước) cửa vào, cửa quét và cửa xả, có biểu đồ thời gian đóng mở tương ứng. Các bản vẽ gồm có cả một bản thể hiện bề mặt bên trong của xi lanh (Description (with dimensioned drawing) of inlet ports, scavenging and exhaust, with corresponding timing diagram):	N.A.
2.5.	Hệ thống đánh lửa (Ignition)	
2.5.1.	Bộ chia điện (Distributor(s)):	
2.5.1.1.	Nhãn hiệu (Make):	N.A.
2.5.1.2.	Kiểu (Type)	N.A.
2.5.1.3.	Đường đặc tính đánh lửa sớm (Ignition advance curve):	Drawing <u>Fig.4.3.6.4.</u>
2.5.1.4.	Thời điểm đánh lửa (Ignition timing):	Trước điểm chết trên 5° tại 1600 v/ph
2.5.1.5.	Khe hở tiếp điểm (Contact-point gap):	N.A.
2.6.	Hệ thống khí thải: mô tả và bản vẽ (Exhaust System: Description and diagrams):	Drawing <u>Fig.4.3.9.1.</u>
2.7.	Thông tin bổ sung về điều kiện thử (Additional Information on Test Conditions)	
2.7.1.	Nhiên liệu sử dụng (Fuel used):	Xăng không chì
2.7.2.	Dầu bôi trơn sử dụng (Lubricant used)	10W-40
2.7.2.1.	Nhãn hiệu (Make):	N.A.
2.7.2.2	Loại dầu bôi trơn (Type):	N.A.
	Tỉ lệ % dầu trong hỗn hợp dầu và nhiên liệu (State percentage of oil in mixture if lubricant and fuel mixed)	N.A.



2.7.3.	Bu gi đánh lửa (<i>Sparking plugs</i>):	
2.7.3.1.	Nhãn hiệu (<i>Make</i>):	NGK/DENSO
2.7.3.2.	Kiểu (<i>Type</i>):	CPR8EA9/U24E
2.7.3.3.	Thông số chỉnh đặt khe hở bu gi (<i>Spark-gap setting</i>):	0.8 - 0.9 mm
2.7.4.	Cuộn dây đánh lửa (<i>Ignition coil</i>)	
2.7.4.1.	Tên thương mại/Nhãn hiệu (<i>Make/Mark</i>):	YAMAHA
2.7.4.2.	Kiểu (<i>Type</i>):	B63
2.7.5.	Tụ điện đánh lửa (<i>Ignition condenser</i>)	N.A.
2.7.5.1.	Nhãn hiệu (<i>Make</i>):	N.A.
2.7.5.2.	Kiểu (<i>Type</i>):	N.A.
2.7.6.	Hệ thống đánh lửa. Mô tả các thông số chỉnh đặt và các yêu cầu liên quan theo quy định của cơ sở sản xuất (<i>Spark system: Description of setting and relevant requirements prescribed by the manufacturer</i>)	Drawing <u>Fig.4.3.6.4.</u>
2.7.7.	Bộ điều khiển điện tử (<i>Engine electronic control unit (EECU)(all engine types)</i>)	
2.7.7.1	Nhãn hiệu (<i>Make</i>)	DENSO
2.7.7.2	Kiểu loại (<i>Type</i>):	TBDY04
2.7.7.32	Mã phần mềm (<i>Software calibration number(s)</i>)	N.A
2.7.8.	Hàm lượng CO trong khí thải của động cơ ở tốc độ không tải nhỏ nhất (theo tiêu chuẩn của cơ sở sản xuất) (<i>Carbon monoxide content by volume in the exhaust gas, with the engine idling per cent (manufacturer standard)</i>):	4,5% max tại 1600 rpm (Đo tại điểm cuối ống xả)
2.8.	Đặc tính động cơ (<i>Engine Performance</i>)	
2.8.1.	Tốc độ không tải nhỏ nhất (<i>Idling speed</i>)	1600±100 rpm
2.8.2.	Tốc độ tại công suất lớn nhất (<i>Engine speed at maximum power</i>):	8000 rpm
2.8.3.	Công suất lớn nhất (<i>Maximum power</i>):	8,8 kW



Chúng tôi cam kết bản đăng ký này phù hợp với kiểu loại xe đã đăng ký kiểm tra và chịu trách nhiệm hoàn toàn về các vấn đề phát sinh do khai sai hoặc khai không đủ nội dung trong bản đăng ký này.

(We undertake that this declaration complies with the vehicle type applying for approval/inspection and we are responsible fully for problems caused by the wrong contents or not enough content of the declaration).

CÔNG TY TNHH YAMAHA MOTOR VIỆT NAM



SUGIYAMA MOTOYUKI
General Manager



AN
HIE
XON
GG
VG
KIET